

EL JUEGO DEL AMOR Y DEL AZAR
EL JUEGO DE MÁSCARAS Y DE LA MENTIRA



FOTO BASE:PRODUCTORA

Pierre de Marivaux (1688 - 1763) declaraba: *"He observado en el corazón humano los diferentes rincones en que puede ocultarse el amor cuando teme mostrarse, y en todas mis comedias me he propuesto sacarlo de sus escondites"*

Después de Racine (1639 - 1699), **Miravaux** es el *"poeta del amor del teatro francés"*.

**EN ESTA LÍNEA DE COLABORACIÓN
VAMOS A SEGUIR**



ERNESTO CABALLERO

FOTO: www.madridteatro.net

De la mano de **Josep María Flotats** llega al **Teatro María Guerrero** *El juego del amor y del azar* (1730), una producción del **Teatre Nacional de Catalunya**, que se incluye en el convenio de intercambio cultural de Barcelona Madrid. Hace poco se presentó en el **Teatre Nacional de Catalunya** el montaje *Montenegro (CLIKEAR)*, que en palabras de **Ernesto Caballero**, director artístico del **Centro Dramático Nacional**,

- *la experiencia ha sido exitosa en todos los aspectos. Quiero aprovechar la ocasión para agradecerle a **Xavier Albertí**- director artístico del Teatre Nacional de Catalunya - la espléndida acogida que nos ha dispensado todo el equipo del*

Teatre Nacional de Catalunya

. En esta línea de colaboración vamos a seguir y este montaje es el siguiente paso, que privilegia a esta casa por quien está al frente de este proceso artístico:

Josep María Flotats

, un gigante de la escena, un maestro de maestros. Alguien de quien tenemos que aprender y

da esplendor a nuestro teatro.

UNA CONDICIÓN: ENSAYAR TRES MESES

Xabier Albertí confirma el éxito de la experiencia de *Montenegro* en Barcelona que califica de

- *extraordinaria. Estar en Madrid es un placer enorme y tenemos muchas ganas de seguir coproduciendo, intercambiando espectáculos y dialogar que, finalmente es la gran función de la cultura. Para mí es un honor traer al* **Centro Dramático** *este espectáculo extraordinario.*

Flotats

Josep María

, cuando

decidimos que lo íbamos a hacer, puso una condición, más de una, pero voy a hablar sólo de una. La condición era que quería ensayar tres meses. Lo entendimos perfectamente, porque éste no es sólo un gran espectáculo, sino que es un ejercicio de generosidad y de maestría, por parte de este admirable maestro con una joven generación de actores. Tuvimos la suerte de que de su mano venía creadores de la talla de

Ezio Frigerio

en la escenografía,

Franca Squarciapino

en el vestuario y

Albert Faura

en la iluminación. Quiero resaltar que la pequeña reducción del escenario del

María Guerrero

le va maravillosamente bien a la escenografía de

Ezio

. Estoy convencido de que se va a disfrutar enorme del espectáculo.

La versión al castellano es de **Mauro Armiño** que, según **Ernesto**

- *es una mano que garantiza la excelencia de la traducción.*

FLOTATS, VUELTO A SU JUVENTUD



JOSEP MARÍA FLOTATS/MAURO ARMIÑO
FOTO: www.madridteatro.net

La motivación por parte de **Flotats** de montar esta obra se remonta a su juventud

- *porque es uno de los primeros ejercicios que hice en la Escuela de Estrasburgo, cuando empecé este oficio, junto con los versos alejandrinos de **Racine**, que era lo que nos hacían trabajar a fondo.*

Flotats actuó unos años en la **Comedie Francaise** y conoce bien ese mundillo.

- *En la **Comedie** los actores que hacen **Marivaux** son los más dotados para pasar de un género a otro. Hacen tragedia y comedia, pues allí hay "le tragedien et le comédiant". Pero lo que hacen tragedia y comedia son los que saben hacer*

Marivaux

. Es una raza particular de actores.

MARIVAUX, MUY COMPLICADO
EL MÁS ALTO NIVEL DEL LENGUAJE □

El porqué de la necesidad de esa "raza de actores" se debe a que

- **Marivaux** es muy complicado. Es siglo XVIII francés, el más alto nivel del lenguaje, el más culto y la expresión dramática más exquisita. Acaba de **Luis XIV** y termina una época. Vienen 7 años de Regencia, antes de que suba al poder

Luis XV

Durante

Luis XV

hay una explosión social y

Marivaux

, en plena madurez, escribe influenciado por los italianos que han podido regresar gracias a la Regencia. Los italianos estaban exiliados por culpa de la

Comédie

, ya que les hacían la competencia y no los quería ver más. Esto supone un teatro que rompe con la tradición, porque viene lleno de la

Comedia dell'Arte

, que es un teatro más basado sobre la improvisación, pero por primera vez esta

Comedia dell'Arte

se rige por respetar un texto y

Marivaux

, dentro de ese teatro que en la

Comédie

se interpretaba de una manera más engolada, y por eso no tuvieron éxitos sus primeras obras en la

Comédie

, encuentra un público enorme. Curiosamente

Marivaux

, durante toda su vida, tuvo un gran éxito, y la

Comédie

, después de los italianos, siguió montando

Marivaux

y tuvo éxito, pero después de su muerte es un autor olvidado, incluso en Francia, y hasta el s. XX, hacia 1935, no reaparece, gracias a los grandes directores.

Jouvet

lo retoma y como

Patrice Chéreau

, ya es una estrella al montarlo le da un protagonismo muy importante. La descentralización dramática lo redescubre.







RECORDED BY THE NATIONAL ARCHIVES OF THE UNITED STATES OF AMERICA







~~Creación de Pío Sando~~ [El juego del amor y del azar. Entrevista](#) [Diana Esp](#)

